

<sup>1</sup>وَعَرَفَ آدَمُ حَوَّاءَ امْرَأَتَهُ فَحَبَلَتْ وَوَلَدَتْ قَايِينَ. وَقَالَتْ،  
اَقْتَنَيْتُ رَجُلًا مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. <sup>2</sup>ثُمَّ عَادَتْ قَوْلَدَتْ أَخَاهُ  
هَابِيلَ. وَكَانَ هَابِيلُ رَاعِيًا لِلْغَنَمِ، وَكَانَ قَايِينُ عَامِلًا فِي  
الْأَرْضِ. <sup>3</sup>وَحَدَثَ مِنْ بَعْدِ أَيَّامٍ أَنَّ قَايِينَ قَدَّمَ مِنْ أَنْثَارِ  
الْأَرْضِ قُرْبَانًا لِلرَّبِّ، <sup>4</sup>وَقَدَّمَ هَابِيلُ أَيْضًا مِنْ أَبْكَارِ غَنَمِهِ  
وَمِنْ سِمَانِهَا. فَتَنَظَرَ الرَّبُّ إِلَى هَابِيلَ وَقُرْبَانِهِ، <sup>5</sup>وَلَكِنْ  
إِلَى قَايِينَ وَقُرْبَانِهِ لَمْ يَنْظُرْ. فَاعْتَاطَ قَايِينُ جِدًّا وَسَقَطَ  
وَجْهُهُ. <sup>6</sup>فَقَالَ الرَّبُّ لِقَايِينَ، لِمَاذَا اغْتَطَطْتَ وَلِمَاذَا سَقَطَ  
وَجْهُكَ؟ <sup>7</sup>إِنْ أَحْسَسْتَ أَقْلًا رَفَعُ. وَإِنْ لَمْ تُحْسِنْ فَعِنْدَ الْبَابِ  
خَطِيئَةُ رَابِضَةٌ، وَإِلَيْكَ اسْتِيفَافُهَا وَأَنْتَ تَسْبُودُ عَلَيْهَا. <sup>8</sup>وَكَلَّمَ  
قَايِينَ هَابِيلَ أَخَاهُ. وَحَدَثَ إِذْ كَانَا فِي الْحَقْلِ أَنَّ قَايِينَ  
قَامَ عَلَى هَابِيلَ أَخِيهِ وَقَتَلَهُ. <sup>9</sup>فَقَالَ الرَّبُّ لِقَايِينَ، أَيْنَ  
هَابِيلُ أَخُوكَ. فَقَالَ، لَا أَعْلَمُ. أَخَارِسُ أَنَا لِأَخِي. <sup>10</sup>فَقَالَ،  
مَاذَا فَعَلْتَ. صَوْتُ دَمٍ أَخِيكَ صَارِحٌ إِلَيَّ مِنَ  
الْأَرْضِ. <sup>11</sup>فَالآنَ مَلْعُونٌ أَنْتَ مِنَ الْأَرْضِ الَّتِي فَتَحْتَ فَاهَا  
لِتَقْبَلَ دَمَ أَخِيكَ مِنْ يَدِكَ. <sup>12</sup>مَتَى عَمِلْتَ الْأَرْضَ لَا تُعْودُ  
تُعْطِيكَ قُوَّتَهَا. تَائِهًا وَهَارِبًا تَكُونُ فِي الْأَرْضِ. <sup>13</sup>فَقَالَ  
قَايِينُ لِلرَّبِّ، دَنِييَ أَعْظَمُ مِنْ أَنْ يُحْتَمَلَ. <sup>14</sup>إِنَّكَ قَدْ  
طَرَدْتَنِي الْيَوْمَ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ، وَمِنْ وَجْهِكَ أَحْتَفِي  
وَأَكُونُ تَائِهًا وَهَارِبًا فِي الْأَرْضِ، فَيَكُونُ كُلُّ مَنْ وَجَدَنِي  
يَقْتُلُنِي. <sup>15</sup>فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ، لِدَلِّكَ كُلُّ مَنْ قَتَلَ قَايِينَ  
فَسَبْعَةٌ أَصْغَافٍ يُسَقِّمُ مِنْهُ. وَجَعَلَ الرَّبُّ لِقَايِينَ عَلَامَةً  
لِكَيْ لَا يَقْتُلَهُ كُلُّ مَنْ وَجَدَهُ. <sup>16</sup>فَخَرَجَ قَايِينُ مِنْ لَدُنِ  
الرَّبِّ، وَسَكَنَ فِي أَرْضِ نُودٍ شَرْقِيَّ عَدْنِ. <sup>17</sup>وَعَرَفَ  
قَايِينُ امْرَأَتَهُ فَحَبَلَتْ وَوَلَدَتْ حَتُوكَ. وَكَانَ بَنِي مَدْيَنَةَ،  
فَدَعَا اسْمَ الْمَدْيَنَةِ كَاسِمَ ابْنِهِ حَتُوكَ. <sup>18</sup>وَوُلِدَ لِحَتُوكَ  
عَبْرَادُ. وَعَبْرَادُ وَلَدَ مَحُوبَائِيلَ. وَمَحُوبَائِيلُ وَلَدَ مَثُوسَائِيلَ.  
وَمَثُوسَائِيلُ وَلَدَ لَامَكَ. <sup>19</sup>وَاتَّخَذَ لَامَكُ لِنَفْسِهِ امْرَأَتَيْنِ،  
اسْمُ الْوَاحِدَةِ عَادَةُ واسْمُ الْآخَرَى صِلَةُ. <sup>20</sup>فَوَلَدَتْ عَادَةُ  
يَابَالَ الَّذِي كَانَ أَبًا لِسَاكِينِ الْخِيَامِ وَزُعَاةِ  
الْمَوَاشِي. <sup>21</sup>وَاسْمُ أَخِيهِ يُوبَالَ الَّذِي كَانَ أَبًا لِكُلِّ صَارِبِ  
بِالْفُودِ وَالْمِزْمَارِ. <sup>22</sup>وَصِلَةُ أَيْضًا وَلَدَتْ ثُوبَالَ قَايِينَ  
الصَّارِبِ كُلِّ آلَةٍ مِنْ نُحَاسٍ وَحَدِيدٍ. وَأُحْتُ ثُوبَالَ قَايِينَ  
تَعْمَةُ. <sup>23</sup>وَقَالَ لَامَكُ لِامْرَأَتَيْهِ عَادَةَ وَصِلَةَ، اسْمَعَا قَوْلِي يَا  
امْرَأَتَيَّ لَامَكُ، وَأَصْغِيَا لِكَلَامِي. فَإِنِّي قَتَلْتُ رَجُلًا  
لِجُرْحِي، وَفَتَنَ لِسْذَخِي. <sup>24</sup>إِنَّهُ يُسَقِّمُ لِقَايِينَ سَبْعَةَ  
أَصْغَافٍ، وَأَمَّا لِلَامَكِ فَسَبْعَةٌ وَسَبْعِينَ. <sup>25</sup>وَعَرَفَ آدَمُ  
امْرَأَتَهُ أَيْضًا، فَوَلَدَتْ ابْنًا وَدَعَتْ اسْمَهُ شِيثًا، قَائِلَةً، لِأَنَّ

<sup>1</sup>And Adam knew Eve his wife; and she  
conceived, and bare Cain, and said, I have  
gotten a man from the LORD. <sup>2</sup>And she  
again bare his brother Abel. And Abel was  
a keeper of sheep, but Cain was a tiller of  
the ground. <sup>3</sup>And in process of time it came  
to pass, that Cain brought of the fruit of  
the ground an offering unto the  
LORD. <sup>4</sup>And Abel, he also brought of the  
firstlings of his flock and of the fat thereof.  
And the LORD had respect unto Abel and  
to his offering: <sup>5</sup>But unto Cain and to his  
offering he had not respect. And Cain was  
very wroth, and his countenance fell. <sup>6</sup>And  
the LORD said unto Cain, Why art thou  
wroth? and why is thy countenance  
fallen? <sup>7</sup>If thou doest well, shalt thou not be  
accepted? and if thou doest not well, sin  
lieth at the door. And unto thee shall be  
his desire, and thou shalt rule over  
him. <sup>8</sup>And Cain talked with Abel his  
brother: and it came to pass, when they  
were in the field, that Cain rose up against  
Abel his brother, and slew him. <sup>9</sup>And the  
LORD said unto Cain, Where is Abel thy  
brother? And he said, I know not: Am I my  
brother's keeper? <sup>10</sup>And he said, What hast  
thou done? the voice of thy brother's blood  
crieth unto me from the ground. <sup>11</sup>And now  
art thou cursed from the earth, which hath  
opened her mouth to receive thy brother's  
blood from thy hand; <sup>12</sup>When thou tillest the  
ground, it shall not henceforth yield unto  
thee her strength; a fugitive and a  
vagabond shalt thou be in the earth. <sup>13</sup>And  
Cain said unto the LORD, My punishment  
is greater than I can bear. <sup>14</sup>Behold, thou  
hast driven me out this day from the face  
of the earth; and from thy face shall I be

اللَّهُ قَدْ وَصَّعَ لِي تَسْلًا آخَرَ عَوَضًا عَنْ هَابِيلَ. لِأَنَّ قَايِينَ  
كَانَ قَدْ قَتَلَهُ. <sup>26</sup>وَلِشَيْئٍ أَيْضًا وَلَدَ ابْنٌ فَدَعَا اسْمَهُ أُنُوشَ.  
جَبْتِيذِ ابْنِي أَنْ بُدْعَى بِاسْمِ الرَّبِّ.

hid; and I shall be a fugitive and a vagabond in the earth; and it shall come to pass, that every one that findeth me shall slay me.<sup>15</sup> And the LORD said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And the LORD set a mark upon Cain, lest any finding him should kill him.<sup>16</sup> And Cain went out from the presence of the LORD, and dwelt in the land of Nod, on the east of Eden.<sup>17</sup> And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch: and he builded a city, and called the name of the city, after the name of his son, Enoch.<sup>18</sup> And unto Enoch was born Irad: and Irad begat Mehujael: and Mehujael begat Methusael: and Methusael begat Lamech.<sup>19</sup> And Lamech took unto him two wives: the name of the one was Adah, and the name of the other Zillah.<sup>20</sup> And Adah bare Jabal: he was the father of such as dwell in tents, and of such as have cattle.<sup>21</sup> And his brother's name was Jubal: he was the father of all such as handle the harp and organ.<sup>22</sup> And Zillah, she also bare Tubalcain, an instructor of every artificer in brass and iron: and the sister of Tubalcain was Naamah.<sup>23</sup> And Lamech said unto his wives, Adah and Zillah, Hear my voice; ye wives of Lamech, hearken unto my speech: for I have slain a man to my wounding, and a young man to my hurt.<sup>24</sup> If Cain shall be avenged sevenfold, truly Lamech seventy and sevenfold.<sup>25</sup> And Adam knew his wife again; and she bare a son, and called his name Seth: For God, said she, hath appointed me another seed instead of Abel, whom Cain slew.<sup>26</sup> And to Seth, to him also there was born a son;

## **Genesis 4**

and he called his name Enos: then began  
men to call upon the name of the LORD.